

SIGNOS LINGÜÍSTICOS

vol. I No. 1 Año 2025 DOI: 10.24275/sling.v1n1

e-ISSN: 3061-8215

Sistemas de alineamiento para S-A-O en mixe y zoque: Un análisis comparativo

Alignment Systems for S-A-O in Mixe and Zoque: A Comparative Analysis

GODOFREDO G. SANTIAGO MARTÍNEZ 

Centro de Estudios y Desarrollo de las Lenguas Indígenas de Oaxaca

godo.uei@gmail.com

RECEPCIÓN: 15/09/2024

ACEPTACIÓN: 26/04/2025

PARA CITAR ESTE ARTÍCULO

Santiago Martínez, G. G. (2025). Sistemas de alineamiento para S-A-O en mixe y zoque: Un análisis comparativo. *Signos Lingüísticos*, 1 (1), pp. 164-197. <https://doi.org/10.24275/sling.v1n1.06>

Resumen

El objetivo del presente artículo es el análisis comparativo de los alineamientos para S-A-O en la familia mixe-zoque. Parto de los datos del mixe de Tamazulápam y de Guichicovi, del cual se desprenden los análisis generales de estudios contemporáneos de alineamiento de la rama mixeana como el oluteco y las lenguas mixes de Oaxaca. En la rama zoqueana retomo el zoque de San Miguel Chimalapa, Ocotepec y el zoque jitotolteco, todo ello para mostrar un mapeo del proceso de cambio que han sufrido los tipos de alineamiento y constatar lenguas conservadoras e innovadoras.

Palabras clave: transitividad, ergativa, acusativa, neutral, tripartita.

Abstract

The objective of the present article is the comparative analysis of the alignments for S-A-O in the Mixe-Zoquean family. I start from the data of Tamazulápam and Guichicovi Mixe, from which the general analyses of contemporary studies of alignment of the Mixe branch such as Olutec and the Mixe languages of Oaxaca are derived. In the Zoquean branch, I take up the Zoque of San Miguel Chimalapa, Ocotepec and Jitotoltec Zoque, all this to show a mapping of the process of change that the types of alignment have undergone and to verify conservative and innovative languages.

Keywords: transitivity, ergative, accusative, neutral, tripartite.

INTRODUCCIÓN¹

El objetivo del presente artículo es dar a conocer los sistemas de alineamientos para transitivos e intransitivos en el mixe de Tamazulápam y de Guichicovi de Oaxaca, y presentar un análisis comparativo de los sistemas de alineamiento de diferentes variedades de mixe y zoque estudiados por diferentes investigadores en las últimas décadas (De la Cruz, 2016; Gómez, 2022; Gutiérrez, 2014; Guzmán, 2012; Jiménez, 2018; López, 2018; Martínez, en proceso; Santiago 2015). El estudio engloba datos del mixe de Tamazulápam (MTM) así como del mixe de Guichicovi (MGV) y se analizan de forma general otros tipos de mixe, como el mixe oluteco y algunos tipos de zoque de Oaxaca y Chiapas.

LAS LENGUAS DE ESTUDIO

La comunidad de Tamazulápam cuenta con 6,907 habitantes (INEGI, 2020). Del total de habitantes mayores de tres años, 6,189 son hablantes de la lengua

¹ Este trabajo es parte de una investigación mayor que se presentó como tesis de la Maestría de Lingüística Indoamericana del CIESAS titulada “Alineamiento, inversión y obviación en el mixe de Tamazulápam, Oaxaca”. Agradezco a los hablantes de mixe de Tamazulápam Juana Martínez Jiménez, Gervasio Santiago Jiménez, Dolores Pérez Domínguez, Gregorio Pardo, Pedro Antúnez García, José Martín, Ezequiel Pérez Jiménez, José Francisco e Hidolina Santiago por haberme permitido videografiar sus conversaciones familiares, narrativa oral e infinitud de interacciones orales en mixe. Doy gracias también, por la información proporcionada sobre el mixe de Guichicovi, a la profesora María de Jesús Hernández Francisco, a la profesora Soraida Domínguez por los datos del mixe de Juquila, y al profesor Juan Carlos Reyes Gómez por los datos del mixe de Alotepec. Los criterios expuestos en el presente trabajo son de mi absoluta responsabilidad.

mixe, lo que representa el 86.1% del total. El topónimo de Tamazulápam en lengua mixe es *Tu'kné'm* [tu'k. 'ni'm], que se puede traducir como 'lugar de los tres manantiales' y la autodenominación es *ëyuujk*, [?'i. 'ju:hk].

Por su parte, Guichicovi es un municipio mixe que oficialmente se llama San Juan Guichicovi Mixe. El censo del INEGI (2020), reporta 29,802 habitantes en este municipio, de los cuales 18,984 son hablantes de la lengua mixe, que representa el 63.7% del total. El topónimo de Guichicovi en mixe es *Tëkaam* [ti. 'ka:m] que se puede traducir como 'lugar de la casa' y la autodenominación de la lengua es *ayuuk* [?'a. 'ju:k].

El tema de este trabajo, alineamiento de persona en el MTM y el MGV, es de suma importancia para el conocimiento de la gramática de las lenguas mixes de Oaxaca porque a diferencia de otras lenguas mixe-zoques que siguen consistentemente un alineamiento ergativo, el MTM presenta varios alineamientos que se diferencian en persona y tipo de cláusula. Este sistema de alineamiento basado en la persona difiere de los alineamientos documentados por Zavala (2000) para el oluteco, quien afirma que esta lengua de la rama mixeana manifiesta un alineamiento sistemáticamente ergativo.

Familia lingüística

La figura 1 muestra la clasificación de la familia mixe-zoque propuesta por Wichmann (1995). Podemos observar que la familia mixe-zoque se divide en dos ramas: la mixeana y la zoqueana. Dentro de la mixeana –en negritas– se muestran las variedades que se toman en cuenta para el análisis comparativo. De la rama mixeana analizo datos del mixe de Totontepec (MT), que corresponde al mixe alto del norte; el mixe de Ayutla (MAY), Tamazulápam (MTM) y Tlahuitoltepec (MTL), que pertenecen al mixe alto sureño nuclear. Expongo información de dos tipos de mixe medio, de Juquila (MJU) y de Alotepec (MAL) –ambos de información elicitada–; este último no está catalogado por Wichmann (1995).

También analizo los datos del mixe de Guichicovi (MGV) y Coatlán (MCT) que se ubican como mixe bajo. Del mismo modo, estudio los datos del oluteco (Zavala, 2000) que se etiqueta como 'oluta popoluca'. De la rama

zoqueana, retomo las investigaciones del zoque de San Miguel Chimalapas (ZSMC) de Jiménez (2018); el zoque de Ocotepec Chiapas (ZOCC) de De la Cruz (2016) y del zoque jitotolteco (ZJIT) reportado por Gómez (2022) y no catalogado por Wichmann (1995).

FIG. 1. FAMILIA MIXE-ZOQUE

FAMILIA MIXE-ZOQUE

MIXEANO. 1. Mixeano de Oaxaca

- 1.1 Mixe alto del norte (**Totontepec**)
- 1.2 Mixe alto sureño
 - 1.2.1 Nuclear (**Tlahuitoltepec, Ayutla, Tamazulápam**)
 - 1.2.2 Periférico (Tepuxtepec, Tepantlali, Mixistlán)
- 1.3 Mixe de la media
 - 1.3.1 Mixe medio norteño (Jaltepec, Puxmetacán, Matamoros, Cotzocón)
 - 1.3.2 Mixe medio sureño (**Juquila, Cacalotepec**)
- 1.4 Mixe bajo (Camotlán, San José el Paraíso, **Coatlán**, Mazatlán, **Guichicovi**)

2. Tapachulteco

3. Sayula Popoluca

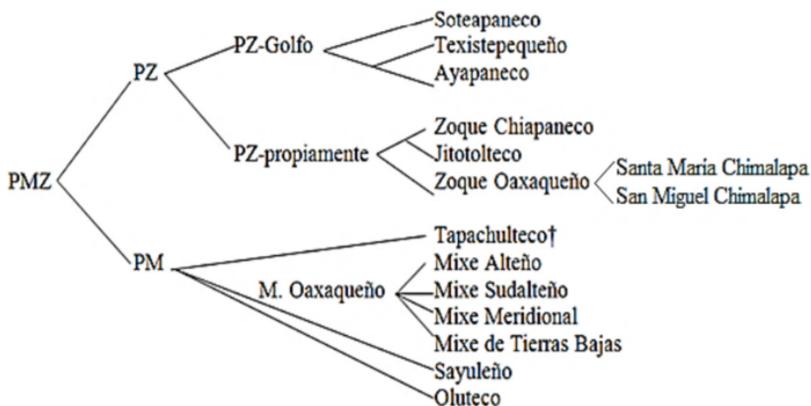
4. Oluta Popoluca

ZOQUEANO. 1. Zoqueano del Golfo

- 1.1 Zoque de Soteapan (Sierra Popoluca)
 - 1.2 Zoque Texistepequeño (Popoluca de Texistepec)
 - 1.3 Zoque de Ayapa
2. Zoque de Chimalapa (Oaxaca)
 - 2.1 Santa María Chimalapa
 - 2.2 **San Miguel Chimalapa**
 3. Zoque de Chiapas
 - 3.1 Norte (Magdalenas=Francisco León)
 - 3.2 Noreste
 - 3.2.1 A. (Tapalapa, **Ocotepec**, Panteppec, Rayón)
 - 3.2.2 B. (Chapultenango, Oxolotán)
 4. Central (Copainalá, Tecpatán, Ostuacán)
 5. Sur (Tuxtla Gutiérrez, Ocozocuautla)

Fuente: Wichmann (1995, p. 9).

En Zavala (2011) se plantea que el zoque jitotolteco pertenece a la subrama del zoque de Chiapas como se ilustra en la figura 2.

FIG. 2. UBICACIÓN DEL ZOQUE JITOTOLTECO

Fuente: Zavala (2011).

METODOLOGÍA

Los datos del MTM se basan sobre 19 horas de transcripción de diferentes colaboradores de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca, base de datos de la documentación del MTM, y se realizaron con el programa ELAN en la versión 5.9.

Los datos del MGV fueron elicitudes realizadas a la profesora María de Jesús Hernández Francisco, originaria de San Juan Guichicovi, así como del libro de Dieterman y McCarty (2018). Los datos del mixe de Juquila también es información elicida de la profesora Soraida Domínguez. Los datos del mixe de Alotepec fue información proporcionada por el profesor Juan Carlos Reyes Gómez, y los demás datos provienen de autores de la rama mixeana (Gutiérrez, 2014; Guzmán, 2012; Martínez (en proceso); Santiago, 2015) y zoqueana (De la Cruz, 2016; Gómez, 2022; Jiménez, 2018).²

² Por el espacio, en este muestreo no se toman en cuenta otras publicaciones relacionadas con el zoque soteapaneco (López, 2018), el zoque ayapaneco (Soslak, 2014) o el zoque de Texistepec (Wichmann, 2007).

CARACTERÍSTICAS TIPOLÓGICAS DEL MTM

Existen varios rasgos tipológicos del mixe de Tamazulápam (MTM) que en general comparte con la rama mixeana o conserva algunos: a) es de marcación en el núcleo; b) incorporación nominal; c) es una lengua jerárquica e inversa; d) propone oposición entre una conjugación independiente vs. dependiente; e) registra una oposición entre un patrón directo e inverso; f) es una lengua aglutinante-polisintética; g) presenta múltiples alineamientos para mono-transitivo; y h) es una lengua de verbo final (Santiago, 2015, 2008). En los siguientes párrafos mostraré generalidades de los rasgos del MTM.

Conjugación independiente vs. dependiente. Las cláusulas en MTM siguen dos patrones de marcación de persona y aspecto: la independiente y la dependiente. Las oraciones independientes funcionan como cláusulas principales, mientras que las dependientes aparecen después de ciertos “disparadores” de dependencia como el marcador de tiempo *ojs*, adverbios, deícticos, negación y el auxiliar.

La marca de persona y aspecto es nociionalmente la misma pero formalmente no. Tanto en (1) como en (2) el agente es una segunda persona y el aspecto es un incompletivo. Sin embargo, en (1), la marca de segunda persona para independientes es el prefijo *m-*, y la marca de incompletivo es el sufijo *-py*. En cambio, en (2), la marca de segunda persona para dependientes es el prefijo *x-*, y el incompletivo dependientes es el sufijo *-y*. También podemos notar que en el núcleo verbal se flexiona el argumento, por lo tanto, es de marcación en el núcleo. Y podemos apreciar que el predicado se ubica en la periferia derecha, por esta razón, es una lengua de verbo final.

- (1) *tee m'ëjxtaapy?*
tee **m-ëjxtä'ä-py**
pas.c **2A.I**-buscar-**INC.I.TR**
‘¿Qué buscas?’ {do.03.2011-29:34}

- (2) *Ojts xpëníjkxy.*
ojts **x-pëñëjkx-y**
pas.l **2A.D**-ir.detras-**INC.D**
‘Fuiste detrás (de él).’ {do.01.2011-01:12}

Oposición entre la conjugación directo-inverso. En los patrones directo-inverso sólo participan los verbos transitivos. La oposición directo-inverso se registra en la conjugación independiente y dependiente. Las construcciones directas posibles son 1>2, 1>3, 2>3 y 3>3'; los primeros números son el agente –el cual se flexiona en el verbo– y el segundo es el objeto. Contrariamente, las oraciones inversas se construyen con los patrones 2>1, 3>1, 3>2 y 3'>3, donde el primer número es el objeto que se flexiona en el verbo.

La jerarquía de persona (Silverstein, 1976) que opera en MTM es 1>2>3. Dentro de esta jerarquía existen subjerarquías: la local –que refiere a la primera y segunda persona– y la obviación –que refiere a las tercera personas–. El patrón local corresponde a la combinación de la primera y segunda persona, ya sea directa 1:2 o inversa 2:1.³ La obviación es una subjerarquía de las tercera personas donde existe una competencia donde el participante tiene el rango más alto, y se determina por la animacidad, definitud, posesión externa o topicalidad. En las tercera personas 3:3', la primera es el proximal y la segunda el obviativo.⁴

³ En la literatura, la configuración local refiere a los participantes del acto de habla, es decir, al comportamiento de la primera y la segunda persona, ya en función de A u O (Hockett, 1966). Zavala (2007) expone una tipología de la configuraciones locales: a) 1:2 y 2:1 son configuraciones distintas a las directas o inversas (popoluca de Texistepec); b) 1:2 es directo y 2:1 es inverso (mixe de Totontepec); c) 1:2 es inverso y 2:1 es directo (cree de las praderas); d) 1:2 y 2:1 son tratadas como configuraciones directas (picurís); e) 1:2 y 2:1 son tratadas como configuraciones inversas (tewa de Arizona); f) 1:2 y 2:1 son configuraciones que se pueden codificar tanto como directas o como inversas (mam de Cajolá).

⁴ Las tercera personas entran en un análisis llamado ‘obviación’ que se ha documentado para lenguas de la rama mixeana (Zavala, 2000) así como para lenguas algonquinas (Klaiman, 1991). En el patrón 3:3' del directo, se asume que el primero es el proximal (PROX) con rol de agente y el segundo es el obviativo (OBV) con rol de objeto primario; caso contrario, cuando tenemos el patrón 3':3, el primero es el OBV y el segundo el proximal (Klaiman, 1991, p. 193). Estos términos hacen referencia a ciertos sistemas inversos donde se reconoce la distinción de dos clases de categorías para las tercera personas. Una de estas categorías de tercera persona se denomina por los algonquianistas “proximal”; la otra categoría de tercera persona es la “obviativa”, que también se denomina por los algonquianistas, la “cuarta persona”. El estudio de la obviación, donde entran en juego dos categorías de tercera personas en sistemas inversos o en sistemas de otro tipo, ha progresado enormemente en los últimos años (Zavala, 2006, 2002). La obviación involucra parámetros que tienen que ver, entre otros temas, con la definitud, la animacidad, genitivos correferenciales o la topicalidad. La subjerarquía –de las tercera personas– que funciona en el MTM es la de genitivos correferenciales>animacidad>definitud>topicalidad, esto quiere decir, los que se ubican en la

El MTM y el MGV son lenguas jerárquicas porque marcan únicamente a uno de los dos participantes de los predicados transitivos canónicos. El argumento marcado es el que ocupa el lugar más alto en la jerarquía de persona independientemente del rol semántico. La marcación jerárquica y la jerarquía de persona se ilustran en la serie de ejemplos en (2). Por ejemplo, en (3a) tenemos un patrón directo 1:3 que sólo prefija al agente (A) de primera persona en un verbo transitivo; mientras que en (3b) tenemos un patrón inverso 3:1 que prefija al objeto primario (O) de primera persona de un verbo transitivo.

1:3 DIRECTO. Sólo marca agente

- (3a)⁵ Éjtsëka' to'oky nji'ipy.
 ejts=ëk=ja'a to'oky **n-jiy-py**
 1P.SG=REP=DET petate **1A.I-comprar-INC.I.TR**
 'Yo debo comprar el petate.' {jua.06.2011-24:20}

3:1 INVERSO. Sólo marca objeto

- (3b) Ja'a tsujxnëëts te'n xtunp
 ja'a tsujx-nëë=ts jëte'n x-tun-p
 DET limpio-agua=FOC así **1O.I-hacer-INC.I**
 'El agua es lo que me hizo así.' {do.02.2011-18:37}

Una construcción es directa cuando el participante más alto en la jerarquía de persona coincide con el agente del predicado transitivo. Las construcciones directas posibles son: 1:2,⁶ 1:3, como en (3a), 2:3 y 3:3'. La construcción

periferia izquierda ganan a los de la periferia derecha, por lo tanto, obtenemos la marcación de A; caso contrario, cuando los de la periferia derecha le ganan al de la izquierda, automáticamente obtenemos una construcción inversa. En este trabajo no vamos a discutir estos parámetros que entran en juego cuando en una lengua interactúan dos terceras personas, pues este tema rebasa la esfera de este artículo.

- ⁵ El aspecto incompletivo independiente para transitivo *-py* independiente sólo se flexiona en el singular, pero para el plural es *-p*.
- ⁶ Otro tema que es necesario precisar es que el patrón directo local 1:2 en el MTM sufre una neutralización respecto al patrón 1:3, es decir, en ambos patrones el prefijo de persona es *n-* y el

directa en MTM es la no marcada. Una cláusula es inversa cuando el participante más alto en la jerarquía de persona coincide con el objeto del predicado transitivo. Las combinaciones inversas posibles son: 2:1,⁷ 3:1, como en (3b), 3:2 y 3':3.

PRINCIPIOS TEÓRICOS SOBRE ALINEAMIENTO PARA S-A-O

En el análisis del alineamiento para sujeto, agente y objeto primario (S-A-O) sólo participan los verbos intransitivos y transitivos. Los alineamientos en verbos intransitivos y transitivos se distribuyen en cuatro tipos: a) nominativo-acusativo; b) ergativo-absolutivo; c) neutral; y d) tripartita.

En el alineamiento nominativo-acusativo, el sujeto de intransitivo (S) comparte las mismas propiedades que el A del transitivo, pero el O del transitivo es distinto a los primeros ($S=A \neq O$), donde los primeros ($S=A$) son el nominativo y el segundo el accusativo (O). En el alineamiento ergativo-absolutivo, el S de intransitivo se marca igual que el O del transitivo pero diferente del agente ($S=O \neq A$), los primeros son el absolutivo y el segundo el ergativo. En el alineamiento neutral, tanto S, A y O se marcan igual ($S=A=O$).⁸

sufijo de aspecto incompletivo para transitivo singular es *-py* como en el patrón 1:3 de (3a). En el patrón 1:2 la expresión de la segunda persona es obligatoria como observamos en (i).

(i) Éjts mejts ntsejkypy.

ëts	mejts	n-tsok-py
1P.SG	2P.SG	1A.I-querer-INC.I.TR

‘Te quiero a ti’

⁷ Semejante al patrón local directo, el inverso local 2:1 comparte el prefijo de persona del patrón 3:1, *n-*, y el aspecto incompletivo dependiente *-p*, como en (i).

(i) Éjts mejts ntsu'uts.

ëts	mejts	n-tsu'uts-p
1P.SG	2P.SG	1A.I-morder-INC.I

‘Tú me muerdes a mí’

⁸ Es importante precisar que Comrie (2005) etiqueta el alineamiento ‘neutral’ como la ausencia de flexión explícita en el verbo, pero en este análisis, el neutral refiere a un mismo tipo de prefijo de persona con diferentes funciones gramaticales, como S, O u A.

El alineamiento tripartito se refiere a que S, A y O se marcan de manera distinta ($S \neq A \neq O$) (Haspelmath, 2005).⁹

Translingüísticamente, el alineamiento no marcado es el acusativo con el 55%, le sigue el neutral con el 22% y en tercer lugar el ergativo con el 16% (Comrie, 2005, p. 406). De 380 lenguas computadas en el mundo, existe una tendencia por el acusativo seguida por el neutral. Los tipos de alineamiento para monotransitivo que se analizan se desprende de Zavala (2000), el cual ha sido el referente para el análisis de otras lenguas y variantes de mixe y zoque.

Otros conceptos –y que describo de forma general– que se utilizarán son el de *inverso morfológico*, *inverso jerárquico*, *patrón local*, *obviación* y *neutralización*. La construcción inversa sólo se puede observar en las construcciones transitivas cuando el objeto se flexiona en el verbo. El ‘inverso morfológico’ ocurre en los patrones 3:3’, 3:2 pero no en los patrones 3:1, y 2:1, es decir, en los primeros el verbo sufja explícitamente el morfema de inverso, pero en los segundos –por el hecho de que no afija el sufijo de inverso morfológico– es conocido como ‘inverso jerárquico’. El término ‘patrón local’ refiere a los participantes del acto de habla, es decir, refiere a la primera y segunda persona. En el patrón local tenemos dos correspondencias: la directa 1:2 y la inversa 2:1. Respecto al último término, ‘obviación’, refiere al análisis de las tercera personas en la construcción transitiva. En el patrón 3:3’, el primero es el proximal y el segundo el obviativo. Para que un participante ocupe el rol de A o de O, la obviación registra subjerarquías condicionadas por animacidad, definitud, genitivos correferenciales y topicalidad.

Alineamiento en formas independientes para el MTM

En las formas independientes existen tres tipos de alineamiento condicionados por la persona: tripartito para la primera persona, neutral en la segunda y ergativa en la tercera como se puede observar en la tabla 1. Es importante destacar que la marca de aspecto incompletivo singular en el directo es *-py* y en el S y el O es *-p*.¹⁰

⁹ A manera de precisión, al nominativo-acusativo sólo lo nombraré como acusativo y al ergativo-absolutivo como ergativo.

¹⁰ La marca de inverso (INV) no se analiza, pero se presenta como parte importante la morfología verbal del MTM.

TABLA 1. MARCA DE PERSONA, ASPECTO E INVERSO EN LAS FORMAS INDEPENDIENTES

	TR			INTR		ALIN		
	A	INC	O	INV	INC	S	INC	
1 ^a (1:2-1:3)	n-	-py	x-		-p	Ø-	-p	TRIP
2 ^a (2:3)	m-	-py	m-	-ë	-p	m-	-p	NEU
3 ^a (3:3')	y-	-py	Ø-	-ë	-p	Ø-	-p	ERG

En la primera persona, el alineamiento es tripartito porque tanto el agente (A), (4a), y el objeto (O), (4b), de un verbo transitivo, así como el único argumento de un verbo intransitivo (S), (4c), reciben diferentes marcas. Por lo tanto, en la primera persona de la conjugación independiente los prefijos de persona son diferentes (A≠O≠S).¹¹

- (4a) Képee ejts ntsejkypy.
 käpee ejts **n-tsok-py**
 café 1P.SG **1A.I-querer-INC.I.TR**
 ‘Quiero café.’ {do.05.2011-18:36}
- (4b) Ëjts xwääp.
 ejts **x-wäw-p**
 1P.SG **1O.I-invitar-INC.I**
 ‘Me invita a mí.’ {do.06.2011-01:07}
- (4c) Ëëts jaip määp ulpëki’py.
 ëëts jaa-p **Ø-mä’ä-p** ul-pëkë’ëy-py
 1P.PL DEIC.allá-NV **1S.I-dormir-INC.I** hule-debajo-POSP.LOC
 ‘Nosotros dormimos debajo del hule.’ {ju.12.2011-07:14}

¹¹ Para los principiantes en el conocimiento de la lengua mixe, es importante explicar que en las combinaciones 3':3 y 3:2, el MTM sí registra marca de inverso morfológico, en contraste, en el patrón 3:1 –como el de (4b)– no hay indicios de un inverso morfológico. En los nuevos análisis, Zavala (2015) plantea que el proceso de gramaticalización del inverso morfológico proviene de una marca de pasivo que se extendió principalmente en la rama mixeana y en la rama zoqueana sólo en el zoque jitotolteco.

En la segunda persona el alineamiento es neutral porque tanto el agente (A), (5a), y el objeto (O), (5b), de un verbo transitivo, así como el único argumento de un verbo intransitivo (S), (5c), reciben la misma marca. Entonces, los tres prefijos de persona en la conjugación independiente son iguales (A=O=S).

- (5a) *¿Mte’p mtsejkypy?*
 mte’p **m-tsok-py**
 cuál **2A.I-querer-INC.I.TR**
 ‘¿Cuál quieres?’ {ju.11.2011-00:02}
- (5b) *Mejts mpääjtëp.*
 mejts **m-pääät-ë-p**
 2P.SG **2O.I-encontrar-INV-INC.I**
 ‘En ti cae (la responsabilidad).’ {ju.09.2011-11:39}
- (5c) *Myuup.*
 m-yu’u-p
2S.I-barbechas-INC.I
 ‘Barbechas.’ {ma.01.2011-25:52}

En la tercera persona, el alineamiento es ergativo porque el agente (A) de un verbo transitivo (6a), recibe una marca distinta a la del objeto (O) de un verbo transitivo y a la del único argumento de un verbo intransitivo que es un prefijo Ø-, (6b) y (6c), respectivamente. Por lo tanto, tenemos un alineamiento ergativo (A≠O=S).

- (6a) *¿Teena’ mpäpä myëtyakypy?*
 tee=n=jä’a m-päpä y-mëtyä’äk-py
 qué=ASER=DET 2PSR=papá **3A.I-platicar-INC.I.TR**
 ‘¿Sobre qué tema platica tu papá.’ {ju.04.2011-27:46}
- (6b) *Jä’äy jëk’o’ojkëp.*
 jä’äy Ø-jëk-ook-ë-p
 gente **3O.I-CAUS.1-morir-INV-INC.I**
 ‘La gente lo mató.’ {jo.01.2011-23:56}
- (6c) *Määpëk.*
 Ø-mä’ä-p=ëk
3S.I-dormir-INC.I=REP
 ‘Él está durmiendo.’ {pe.03.2011-08:21}

Por lo tanto, es claro que la conjugación independiente no tiene un alineamiento uniforme, sino que el MTM presenta tres alineamientos distintos y éstos están condicionados por la persona gramatical. Otro rasgo que distingue la conjugación independiente es que el sufijo de aspecto en el A es *-py* mientras que en el S y en el O es *-y*.

Alineamiento en formas dependientes para el MTM

En las formas dependientes, el MTM presenta dos alineamientos: nominativo y ergativo. Estos alineamientos, al igual que en las formas independientes, están condicionados por el prefijo de persona. En la primera persona se manifiesta un alineamiento acusativo mientras que en la segunda y tercera persona se presenta un alineamiento ergativo, aunque con diferentes marcas (tabla 2). Obsérvese que, a diferencia de la conjugación independiente, el dependiente flexiona el aspecto incompletivo con *-y*.

TABLA 2. MARCA DE PERSONA, ASPECTO E INVERSO EN LA FORMA DEPENDIENTE

	TR			INTR			ALIN
	A	INC	O	INC	INV	S	INC
1 ^a	<i>n-</i> (1:2-1:3)	<i>-y</i>	<i>x-</i> (2:1-3:1)	<i>-y</i>		<i>n-</i>	<i>-y</i>
							ACUS
2 ^a	<i>x-</i> (2:3)	<i>-y</i>	<i>m-</i> (3:2)	<i>-y</i>	<i>-a'</i>	<i>m-</i>	<i>-y</i>
							ERG
3 ^a	<i>t-</i> (3:3')	<i>-y</i>	<i>y-</i> (3':3)	<i>-y</i>	<i>-a'</i>	<i>y-</i>	<i>-y</i>
							ERG

En la primera persona tenemos un alineamiento acusativo porque tanto el agente de un verbo transitivo como el único argumento de un verbo intransitivo comparten la misma marca. En estos ejemplos, el prefijo es *n-*, (7a) y (7c). En cambio, el objeto de un verbo transitivo recibe una marca distinta que es el prefijo retroflejo *x-*, (7b). Este alineamiento de la primera persona se puede observar en la serie de ejemplos en (7).

Primera persona: Nominativo A=S≠O.

- (7a) Paty ojts nkeexy.

jépaty ojts **n-kaax-y**
 por.está.razón pas.1 **1A.D-enviar-INC.D**
 ‘Por esta razón lo envié (a él).’ {do.06.2011-20:31}

- (7b) Jajptsä' ntääk ejts xpëtä'äky u'nk'ejxpa'.

jaa-p=ts=jaa'a n-tääk ejts **x-pëtä'äk-y**
 DEIC.allá-NV=FOC=DET 1PSR-mamá 1P.SG **1O.D-colocar-INC.D**
 u'nk-ejx-p=a'.
 hijo-ver-NOMIN=3P.SG
 ‘Allá es donde mi mamá me colocaba para cuidar al bebé.’
 {ju.01.2011-02:08}

- (7c) kë'm nnijkxy junttunp.

kë'm **n-nëjkx-y** junt-tun-p
 yo.mismo **1s.D-ir-INC.D** junta-trabajar-NOMIN
 ‘Yo misma fui a la junta (asamblea).’ {do.07.2011-20:31}

En la segunda y tercera persona el alineamiento es ergativo porque el agente de un verbo transitivo recibe una marca distinta, *t-* (8a) y (9a), a la del objeto de un verbo transitivo y a la del único argumento de un verbo intransitivo. En este alineamiento el objeto de un verbo transitivo, (8b) y (9b), y el único argumento de un verbo intransitivo, (8c) y (9c), comparten la misma marca de prefijo palatal, *y-*. Este alineamiento se ejemplifica en la serie de (8) y (9).

Segunda persona: Ergativo A≠O=S.

- (8a) Ka't jam x'ijxy.

ka't jaa-m **x-ejx-y**
 NEG DEIC.allá-NE **2A.D-ver-INC.D**
 ‘Tú no lo ves allá.’ {ma.02.2011-23:40}

- (8b) Kwäns mejts taa mpäätya'.

kwän=ts mejts taa **m-päät-y-a'**
 por.fuerza=FOC 2P.SG DUBIT **2O.D-encontrar-INC.D-INV**
 ‘A ti por fuerza te tocaba (la responsabilidad).’ {ju.09.2011-24:55}

- (8c) Ka't mkojy.
 ka't **m-koj-y**
 no **2s.D-tejes-INC.D**
 'No tejes.' {ju.09.2011-18:17}

Tercera persona: Ergativo A≠O=S

- (9a) ɿMäänyë möxu'nk tpëtä'kä'äny?
 mää=n=yë'ë möxu'nk **t-pätä'äk-wä'än-y**
 dónde=ASER=3P.SG bebé **3A.D-poner-IRR-INC.D**
 '¿Dónde va a poner al bebé?' {do.08.2011-17:58}
- (9b) Ja'a ojts wyaya', ja'a ntsë'ë.
 ja'a ojts **y-wäw-y-a'**
 3P.SG PAS.L **3O.D-poner-INC.D-INV**
 ja'a n-tsë'ë
 DET 1PSR-hermana.mayor
 'Él la invito a mi hermana mayor.' {ju.07.2011-07:14}
- (9c) Ka'tts jajp pën tyiny.
 ka't=ts jaa-p pën **y-tun-y**
 NEG=FOC DEIC.allá-NV P.INDEF.nadie **3s.D-trabajar-INC.D**
 'Nadie trabaja allá.' {ju.13.2011-21:59}

Es claro que en las formas dependientes tampoco se tiene un alineamiento uniforme, sino que el MTM presenta dos alineamientos y éstos están determinados por la persona gramatical. Los alineamientos son: en primera persona, nominativo; en segunda y tercera persona, ergativo. El aspecto incompletivo del dependiente en el MTM es -y.

Alineamiento para monotransitivo en otros tipos de mixe de Oaxaca

En esta sección analizo los alineamientos que se han documentado para distintos tipos de mixe conforme a la clasificación de Wichmann (1995). Se toman como puntos de partida principalmente los trabajos de tesis del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) (De la Cruz, 2016; Gómez, 2022; Gutiérrez, 2014; Guzmán, 2012; Jiménez, 2018; López, 2018; Martínez (en proceso); Santiago, 2015) e investigaciones anteriores y recientes. En primer lugar, ubico otras investigaciones dentro del

grupo alto sureño nuclear, mixe medio y mixes de la zona baja como Coatlán y el mixe de Guichicovi.

Cambios que no alteran el alineamiento en el mixe alto y medio

Existen dos tipos de cambio, uno fonológico y otro de estructura de dos tipos de prefijos: a) por estructura, el A dependiente *t-* por *ti-*; y b) fonológico, los contextos donde el prefijo es una retrofleja /ʂ/ *x-* se realiza como posalveolar [ʃ]. En el mixe alto tenemos un único cambio histórico en el prefijo de persona entre los dialectos norteño *vs.* norteño-sureño nuclear, el cual se encuentra en la tercera persona: el prefijo *t-* en el A dependiente y en el norteño el prefijo *ti-*.

A pesar de este cambio histórico, el tipo de alineamiento no cambia, es decir, la tercera persona del dependiente sigue siendo ergativa. El mixe de Alotepec (datos de Juan Carlos Reyes) (MAL) y el mixe de Juquila (datos de la profesora Soraida Domínguez) (MJU) también registran el prefijo *t-* para la tercera persona del A dependiente (tabla 3).

TABLA 3. CAMBIO HISTÓRICO EN LA TERCERA PERSONA DEL A DEPENDIENTE

Conjugación dependiente					
MTM, MAY, MTL			MT		
TR	INTR		TR	INTR	
<i>a</i>	<i>o</i>	<i>s</i>	<i>a</i>	<i>o</i>	<i>s</i>
<i>n-</i>	<i>x-</i>	<i>n-</i>	<i>n-</i>	<i>x-</i>	<i>n-</i>
<i>x-</i>	<i>m-</i>	<i>m-</i>	<i>x-</i>	<i>m-</i>	<i>m-</i>
<i>t-</i>	<i>y-</i>	<i>y-</i>	<i>ti-</i>	<i>y-</i>	<i>y-</i>

En (10) se muestra un ejemplo donde, en el MT documentado por Guzmán (2012), el prefijo de A es efectivamente *ti-*.

El segundo cambio entre los mixes altos respecto a los mixes de la zona media ocurre en un proceso de palatalización. El MJU y el MAL, en los contextos O de primera persona del independiente y dependiente, así como en el A del directo dependiente, el prefijo retroflejo [ʂ] *x-* se realiza como posalveolar sordo [ʃ] y posiblemente tienen el estatus de fonema. En los dos ejemplos de (11) tanto el MJU como el MAL prefijan el A dependiente como

un sonido posalveolar. Con esta precisión, he dejado claro que el mixe medio sistemáticamente cumple con los alineamientos del mixe alto.

- (10)¹² Kä'ä yë'ë Juän titsii'k.
 kä'ä yë'ë Juän **ti-tsii'k\y**
 NEG 3.PSG Juan **3A.D-pegar\INC.D**
 'Él/ella no le pega a Juan.' {Guzmán, 2012: 63}

- (11a) Tëë xypyajta'aky.
 tëë **xy-pata'ak-y**
 PAS.C **2A.D-poner-INC.D**
 'Ya lo pusiste.' {SOJI-2010}

- (11b) Tëë xykyonu'kxy.
 tëë **xy-konu'kx-y**
 PAS.C **2A.D-bendecir-INC.D**
 'Tú lo bendijiste.' {JCRG-2010}

A pesar de los cambios del mixe alteño con el prefijo *ti-* del A dependiente o el cambio del prefijo retroflejo a posalveolar *xy-* del MJU y el MAL (en O independiente y dependiente y el A dependiente) las variantes alto, alto sureño nuclear y mixe medio registran los mismos alineamientos.

Alineamientos en el mixe de Guichicovi

El objetivo de esta sección es mostrar los alineamientos del mixe de Guichicovi con datos elicidos de María de Jesús Hernández Francisco, originaria de la comunidad mencionada, y datos de Dieterman y McCarty (2018).¹³ Primero presento los datos de la conjugación independiente y posteriormente la conjugación dependiente.

¹² La convención de la palatal como un rasgo flotante es una propuesta de Martínez (en proceso) donde la autora asume que el autosegmento palatal se refleja en el núcleo verbal mediante metafonía, apofonía o apometafonía (cambios nucleares con metafonía).

¹³ El trabajo sobre los alineamientos del MGV se presentó en 2016 en el COLOV 7, junto con la colaboradora.

Alineamiento en el independiente en el MGV

Iniciamos con la primera persona del independiente, en (12) muestro un contexto de primera persona del independiente con el patrón 1:3 que flexiona al agente del monotransitivo independiente *n-*. Note que el patrón 1:3 , (12a), y 1:2, (12b), flexionan el mismo prefijo de primera persona *n-*.¹⁴

- (12a) Ntsu'utsanpy manaa ka'a manaa.
n-tsu'uts-an-**p**y manaa ka'a manaa
 1A.I-morder-IRR-INC.I.TR donde NEG donde
 'Tarde o temprano lo voy a comer.' {MJHF, 2015}
- (12b) Ëëtsy miitsy n'oypy.
 ëëts miitsy **n**-oj-**p**y
 1P.SG 2P.SG 1A.I-regañar-INC.I.TR
 'Yo te regaño.' {MJHF, 2015}

En (13a) presento un contexto donde el verbo monotransitivo flexiona al objeto de primera persona *xy-*. Por otro lado, las construcciones 3:1, (13a), y 2:1 flexionan la misma persona *xy-*, (13b).

- (13a) Ëëtsy pik'ëna'k xy'ojp.
 ëëtsy pik'ëna'k **xy**-oj-**p**
 1P.SG niño 1O.I-regañar-INC.I
 'El niño me regaña.' {MJHF, 2015}
- (13b) Ëëtsy miitsy xy'ojp.
 ëëtsy miitsy **xy**-oj-**p**
 1P.SG 2P.SG 1O.I-regañar-INC.I
 'Tú me regañas.' {MJHF, 2015}

Por último, la primera persona del sujeto del verbo intransitivo *tsi'iw* 'bañar' flexiona la persona \emptyset - (14).

- (14) Tsiiipëtsy.
 \emptyset -tsi'iw-**p**=ëëtsy
 1S.I-bañar-INC.I=1P.S
 'Me baño.' {MJHF, 2015}

¹⁴ Es importante precisar que el patrón 1:3 y 1:2 sufre un proceso de neutralización, es decir, flexionan el prefijo de persona *n-*, pero el contexto determinará si es una u otra construcción.

En la segunda persona de la conjugación independiente del agente para transitivo flexiona *m-* como en (15). La segunda persona del O transitivo independiente flexiona *xy-*, (16), mientras que la segunda persona del intransitivo para independiente flexiona *m-* (17).

- (15) Jem tuunk pa mtsokaanpy.
 jem tun-k pa **m-tsok-an-py**
 allá trabajar-NOMIN COND **2A.I-querer-IRR-INC.I.TR**
 ‘Allá hay trabajo si quieres.’ {MJHF, 2015}
- (16) Miitsy pik’ëna’k xy’ojp.
 miitsy pik’ëna’k **xy-oj-p**
 2P.SG niño **2O.I-regañar-INC.I**
 ‘El niño te regaña.’ {MJHF, 2015}
- (17) Mtsiip.
m-tsi’i-p
2S.I-bañar-INC.I
 ‘Te bañas.’ {MJHF, 2015}

En (18) muestro un contexto de tercera persona del independiente con el patrón directo 3A:3’O que flexiona al agente del monotransitivo independiente *y-*. En (19) muestro el patrón inverso 3’O:3A donde el verbo flexiona cero, *Ø-*. Por último, la tercera persona del sujeto del verbo intransitivo *tsi’iw* ‘bañar’ flexiona la tercera persona *Ø-* (20).

- (18) Yë’ë pik’ëna’k y’ojpy.
 yë’ë pik’ëna’k **y-oj-py**
 3P.SG niño **3A.I-regañar-INC.I.TR**
 ‘Él regaña al niño.’ {MJHF, 2015}
- (19) Yë’ë pik’ëna’k ’ojëp.
 yë’ë pik’ëna’k **Ø-oj-ë-p**
 3P.SG niño **3O.I-regañar-INV-INC.I**
 ‘El niño lo regaña (a él).’ {MJHF, 2015}
- (20) Pik’ëna’k tsiip.
 pik’ëna’k **Ø-tsi’iw-p**
 niño **3S.I-bañar-INC.I**
 ‘El niño se baña.’ {MJHF, 2015}

En resumen, en los tres contextos de primera persona del independiente, las marcas son distintas, por tanto, tenemos un alineamiento tripartito. En la segunda persona el A se marca igual que el S y diferente al O, por lo que tenemos un alineamiento acusativo. En la tercera persona tanto O como el S se flexiona con \emptyset -, mientras que el A se flexiona de forma distinta, por ello tenemos un alineamiento ergativo. Respecto a la marca sufijal de aspecto sigue siendo sistemático, el A flexiona -*py* y el S y el O es -*p*. En la siguiente sección describo los alineamientos en la conjugación dependiente del MGV.

Alineamiento en el dependiente en el MGV

En la conjugación dependiente, el monotransitivo de A en el patrón 1:3 flexiona *n*-, (21a), así como en el patrón 1:2 (21b). Note que los patrones 1A:3O y 1A:2O flexionan la misma marca de persona *n*-.

- (21a)¹⁵ Porque tëts'ëjts njak'ijxy pay.
 porque të=ts=ëetsy **n-jak-ijx-y** pay
 porque PAS.C=FOC=1P.SG **1A.D-CUANT-ver-INC.D** vaya
 'Porque todavía me tocó verlo, vaya.' {MJHF, 2015-040}

- (21b) Të ëëtsy miitsy n'ojoj.
 të ëëtsy miitsy **n-oj-y**
 PAS.C 1P.SG 2P.SG **1A.D-regañar-INC.D**
 'Yo te regañé.' {MJHF, 2015}

El contexto de inverso jerárquico en los patrones 3A:1O (22a), como en el patrón 2:1 (22b) flexionan *xy*-.

- (22a) Nëm ëëtsy nwintsën të xnyñëma'ay.
 nëm ëëtsy n-wintsën të **xy-nëmaa-y**
 AUX 1P.SG 1PSR-patrón PAS.C **1O.D-decir-INC.D**
 'Así me dijo mi patrón.' {Dieterman 2018: 145}
- (22b) Të ëëtsy miitsy xy'ojoj.
 të ëëtsy miitsy **xy-oj-y**
 PAS.C 1P.SG 2P.SG **1O.D-regañar-INC.D**
 'Tú me regañaste.' {MJHF, 2015}

¹⁵ El pasado cercano en el MTM es *tëë* con vocal larga mientras que en el MGV es con vocal corta *të*.

En el S de primera persona del intransitivo dependiente el verbo flexiona *n-* como se muestra en (23).

- (23) Mënits yaa nmëna'any, este.
 mënít=ts yaa n-mëna'an-y este
 luego=FOC aquí 1s.D-decir-INC.D este
 'Luego dije aquí, este.' {Mary-2015-052}

La segunda persona del A monotransitivo de la conjugación dependiente en el patrón directo 2A:3O flexiona *m-* (24). En el patrón inverso 2A:3O de la conjugación dependiente el predicado flexiona *xy-* (25). Por último, en S del intransitivo para dependiente flexiona *m-* (26).

- (24) Të miitsy mixy m'ojy.
 tëé miitsy mixy m-oj-y
 PAS.C 2P.SG muchacho 2A.D-regañar-INC.D
 'Tu regañaste al muchacho.' {MJHF, 2015}
- (25) Të miitsy mixy xy'ojy.
 tëé miitsy mixy xy-oj-y
 PAS.C 2P.SG muchacho 2O.D-regañar-INC.D
 'El muchacho te regañó.' {MJHF, 2015}
- (26) Të mtsi'iy.
 tëé m-tsiw-y
 PAS.C 2S.D-hablar-INC.D
 'Te bañaste.' {MJHF, 2015}

En resumen, la segunda persona en el MGV presenta un alineamiento nominativo acusativo porque el A (*m-*) como el S (*m-*) presentan la misma marca mientras que el O (*xy-*) presenta una marca distinta.

La tercera persona del A de la conjugación dependiente del MGV flexiona *Ø-* (27a) que es una marca que alterna con el prefijo palatal de tercera persona *y-* (27b). Recordemos que los mixes de la zona alta flexionan *t-* (mixes altos nucleares) mientras que el mixe de Totontepec flexiona *ti-* (Guzmán, 2012). La forma no marcada es (27a) mientras la construcción marcada es (27b).

- (27a) Mënít ja kaa ja tyo'oxytyëjk ëxmatsy.
 mënít ja kaa ja y-to'oxytyëjk Ø-ëxmats-y
 luego DET tigre DET 3PSR-mujer 3A.D-abandonar-INC.D
 'Pero el tigre abandonó a su esposa.' {Dieterman y McCarty 2018}

- (27b) Mënít oy pyaaty tějk tu'uk.
 mënít oy y-päät-y tějk tu'uk
 luego AUX 3A.D-regañar-INC.D casa uno
 'Luego pasó que encontró una casa.'
 {Dieterman y McCarty, 2018: 144}

La tercera persona en el patrón O para la conjugación dependiente flexiona *y-* (28).

- (28) Mënít ja xëtë'ny may myo'oyyë.
 mënít ja xëtë'ny may y-mooy-y-ë
 luego DET dinero mucho 3O.D-dar-INC.D-INV
 'Entonces recibió dinero.'
 {Dieterman y McCarty, 2018: 146}

El intransitivo de la tercera persona de la conjugación dependiente flexiona *y-* (29).

- (29) Koo je'e tyë'ëtsy.
 koo je'e y-të'ëtsy
 SUB 3P.SG 3S.D-secar-INC.D
 'Cuando eso se secaba.' {MJHF, 2015-002}

En resumen, en la primera persona del paradigma dependiente del MGV, el alineamiento es acusativo porque el S y el A se marcan igual con el prefijo *n-* y el O registra una marca distinta, *xy-*. La segunda persona presenta un alineamiento nominativo acusativo porque el A (*m-*) como el S (*m-*) presentan la misma marca mientras que el O (*xy-*) presenta una marca distinta. El alineamiento que tenemos en la tercera persona dependiente es entre un alineamiento ergativo cuando S y O se flexionan con *y-* y el A es *Ø-*.

Sin embargo, parece haber un proceso de cambio a un alineamiento neutral porque la tercera persona del agente está admitiendo el prefijo *y-* de tercera persona del agente, entonces, S, O y A se flexionarían igual. Respecto al sufijo aspectual del dependiente, sistemáticamente el incompletivo flexiona el sufijo *-y*.

Veamos de forma detallada las marcas de persona y alineamientos reportados por Hoogshagen y Halloran (1997, p. 375) para el mixe de Santa María Coatlán Mixe, una comunidad geográficamente cercana a Guichicovi y que Wichmann (1995) ubica como mixe bajo. Del lado izquierdo muestro el

resumen de las marcas de persona del MGV que he ejemplificado, mientras que las marcas de persona de la derechas corresponden al MCT. Observamos que sistemáticamente ambos tipos de mixe en la primera persona un alineamiento tripartito, en la segunda acusativo y en la tercera es ergativo (tabla 4).

TABLA 4. ANÁLISIS COMPARATIVO ENTRE EL MGV Y EL MCT EN EL INDEPENDIENTE

MGV			MCT		
TR	INTR	ALIN	TR	INTR	ALIN
A	O	S	A	O	S
<i>n-</i>	<i>xy-</i>	<i>Ø-</i>	<i>n-</i>	<i>xy-</i>	<i>Ø-</i>
<i>m-</i>	<i>xy-</i>	<i>m-</i>	<i>m-</i>	<i>xy-</i>	<i>m-</i>
<i>y-</i>	<i>Ø-</i>	<i>Ø-</i>	<i>y-</i>	<i>Ø-</i>	<i>Ø-</i>
		ERG			ERG

Semejante a la tabla anterior, en la tabla 5, del lado izquierdo, presento el resumen de las marcas de persona del MGV y las del lado derecho corresponden al MCT. Nótese que la mayoría de los prefijos son los mismos salvo en la tercera persona del A donde el MCT es ergativo sistemático, mientras que el MGV está en proceso de cambio, de un alineamiento ergativo a uno neutral.

TABLA 5. ANÁLISIS COMPARATIVO ENTRE EL MGV Y EL MCT EN EL DEPENDIENTE

MGV			MCT		
TR	INTR	ALIN	TR	INTR	ALIN
A	O	S	A	O	S
<i>n-</i>	<i>xy-</i>	<i>n-</i>	<i>n-</i>	<i>xy-</i>	<i>n-</i>
<i>m-</i>	<i>xy-</i>	<i>m-</i>	<i>m-</i>	<i>xy-</i>	<i>m-</i>
<i>Ø-/y-</i>	<i>y-</i>	<i>y-</i>	<i>Ø-</i>	<i>y-</i>	<i>y-</i>
		ERG→NEU			ERG

Corresponde hacer un análisis comparativo entre los alineamientos del MGV y el MCT respecto a los mixes del norte de Oaxaca. En la primera persona coinciden como alineamiento tripartito, a pesar del cambio de retrofleja [§] a posalveolar [ʃ] del O. En la segunda persona del independiente, los mixe norteños exhiben un alineamiento neutral, en contraste, el MGV y el

MCT presentan un alineamiento acusativo donde la segunda persona del O ha cambiado a *xy-*. En las tercera personas del MGV conserva la ergatividad con los mismos prefijos que los mixes del norte de Oaxaca (tabla 6).

TABLA 6. ALINEAMIENTO EN LA CONJUGACIÓN INDEPENDIENTE

MTM, MA, MTL, MT			MGV, MCT				
TR	INTR	ALIN	TR	INTR	ALIN		
A	O	S	A	O	S		
<i>n-</i>	<i>x-</i>	\emptyset -	TRIP	<i>n-</i>	<i>xy-</i>	\emptyset -	TRIP
<i>m-</i>	<i>m-</i>	<i>m-</i>	NEU	<i>m-</i>	<i>xy-</i>	<i>m-</i>	ACUS
<i>y-</i>	\emptyset -	\emptyset -	ERG	<i>y-</i>	\emptyset -	\emptyset -	ERG

Semejante al independiente, en la primera persona dependiente se registra un cambio donde el O en el mixe alteño presenta retrofleja *x-* [ʂ], el MGV y el MCT presentan una consonante posalveolar *xy-* [ʃ], pero a pesar de este cambio, el alineamiento sigue siendo acusativo. En la segunda persona del dependiente, los mixes norteños exhiben un alineamiento ergativo; en contraste, el MGV y el MCT presentan un alineamiento acusativo donde el A es *m-*, el O es *xy-* y el S es *m-*, por esta razón tenemos un alineamiento acusativo. En la conjugación dependiente del MGV y el MCT, la tercera persona del O y S flexionan *y-*, mientras que el A –en el MGV– está en proceso de cambio, donde un prefijo palatal se está reanalizando como tercera de A dependiente directo.

Por lo tanto, cuando el MGV flexiona \emptyset -, en el A de tercera persona dependiente tenemos un alineamiento ergativo (A es \emptyset -, ≠ O y S flexionan *y-*). En contraste, cuando el A de tercera persona de la conjugación dependiente flexiona *y-*, tenemos un alineamiento neutral (A = O = S flexionan *y-*). Es claro que la forma no marcada es \emptyset - como se puede constatar en el MCT (Hoogshagen y Halloran, 1997) donde el prefijo sistemático es cero (tabla 7).¹⁶

¹⁶ La primera persona de O independiente y de O dependiente del MGV y el MCT la comparten con el MJU y el MAL porque es un sonido posalveolar.

TABLA 7. ALINEAMIENTO EN LA CONJUGACIÓN DEPENDIENTE

MTM, MA, MTL, MT			MGV, MCT				
TR	INTR	ALIN	TR	INTR	ALIN		
A	O	S	A	O	S		
n-	x-	n-	ACUS	n-	xy-	n-	ACUS
x-	m-	m-	ERG	m-	xy-	m-	ACUS
t-/ti-	y-	y-	ERG	Ø-/y-	y-	y-	ERG→NEU

He mostrado los cambios que registran el MGV y el MCT respecto a los mixes altos del norte y sureño. En el independiente el cambio se registra en la segunda persona, el alineamiento neutral de los mixes del norte por el acusativo del mixe bajo. En el dependiente, el cambio también ocurre en la segunda persona del ergativo por el acusativo. Nótese que los dos cambios ocurren en la segunda persona de ambas conjugaciones y en la tercera persona está en un proceso de cambio, de un alineamiento ergativo a un alineamiento neutral.

ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS ALINEAMIENTOS EN LA FAMILIA MIXE-ZOQUE

En esta sección presento un análisis general a partir de lo documentado para el oluteco por Zavala (2000), el MTM por Santiago (2008), el MTL por Gutiérrez (2013), el MAY por Romero (2009), los cuatro últimos pertenecientes al mixe alto sureño nuclear. Los datos del mixe de Guichicovi se han mostrado en el presente texto, el MCT son datos de Hoogshagen y Halloran (1997) para el mixe de Santa María Coatlán del mixe bajo. También analizo los datos del zoque de San Miguel Chimalapas (ZSMC) de Jiménez (2018), del zoque de Ocotepec (ZOCO), Chiapas, de De la Cruz (2016), así como el zoque-jitotolteco (ZJIT) de Chiapas de Gómez (2022). La organización de la persona gramatical en las tablas de las dos siguientes secciones es de tercera a primera persona, porque es la mejor forma de ilustrar los procesos de cambio.

Alineamientos en la conjugación independiente

Como muestra la tabla 8, en la rama mixeana, el oluteco es la lengua más conservadora, porque en las tres personas de la conjugación independiente se comporta como una lengua consistentemente ergativa. Siguiendo la segunda columna, el oluteco es una lengua ergativa en la conjugación independiente. La tercera columna de la rama mixeana, los cuatro tipos de mixe alteño (MTM, MTL, MT, MAY) así como los dos mixes de la media (MJU y MAL) sólo en la tercera persona son ergativas, la segunda registra un alineamiento neutral y la primera es tripartita.

La siguiente columna la conforman el mixe de Coatlán (Hoogshagen y Halloran, 1997) y el MGV, donde la tercera persona permanece como ergativa al igual que los mixes del dialecto alto y medio, la segunda persona es acusativa –distinto a los mixes alto y medio– coinciden en la primera persona porque es tripartita. En la rama zoqueana, el ZOCO se comporta como un tipo de zoque conservador con alineamiento ergativo. El zoque-jitotolteco es ergativo en la tercera persona, en la segunda es acusativo, pero en la primera persona es tripartito como los mixes de Oaxaca. En el ZSMC –una lengua con muchos cambios de alineamiento– la tercera persona es ergativa y tripartita, la segunda es ergativa, acusativa y neutral y la primera es ergativa y tripartita. Notamos que la lengua más innovadora en la conjugación independiente es el ZSMC.

TABLA 8. ALINEAMIENTOS EN EL INDEPENDIENTE

Mixeana		Zoqueana			
OLU	MTM, MTL, MT, MAY, MJU, MAL	MCT, MGV	ZOCO	ZJIT	ZSMC
3	ERG	ERG	ERG	ERG	ERG/TRIP
2	ERG	NEU	ACUS	ERG	ACUS
1	ERG	TRIP	TRIP	ERG	TRIP

En negrita se presentan los alineamientos que han cambiado. Podemos notar que la tercera persona es el contexto que más conserva el alineamiento ergativo. La segunda persona es la que mayormente ha cambiado, como neutral o como acusativa. El mixe bajo y el ZJIT comparten sistemáticamente los

tres tipos de alineamiento por persona. Es por demás interesante el ZSMC porque registra los alineamiento neutral y acusativo en la segunda persona independiente, donde el primero lo comparte con el mixe alto y medio, y el segundo con el mixe bajo y el ZJIT. La primera persona en su mayoría cambió a tripartita y el proceso de transición se puede corroborar en el ZSMC.

Alineamiento en la conjugación dependiente

La conjugación dependiente registra un cambio histórico distinto a la conjugación independiente, como podemos observar en la tabla 9. En la rama mixeana el oluteco nuevamente se registra como una lengua conservadora porque en las tres personas del dependiente son ergativas. La segunda columna corresponde a los dialectos mixes de la zona alta (MTM, MTL, MT, MAY) así como de la zona media (MJU y MAL) de Oaxaca; conservan la ergatividad en la tercera y la segunda persona, la primera persona registra un alineamiento acusativo.

TABLA 9. ALINEAMIENTOS EN EL DEPENDIENTE

MIXEANA				ZOQUEANA			
OLU	MTM, MTL, MT, MAY, MJU, MAL	MCT	MGV	ZOCO	ZJIT	ZSMC	
3	ERG	ERG	ERG	ERG	NEU	ACUS	ERG
2	ERG	ERG		ACUS	ACUS		ACUS
1	ERG	ACUS		ACUS	ACUS	ERG	TRIP

En el MCT (Hoogshagen y Halloran, 1997) sólo la tercera persona es ergativa, la segunda y la primera son acusativas. En el MGV la tercera persona ergativa está en proceso de mutación a un alineamiento acusativo, cambio natural de los otros dialectos mixes.

En la rama zoqueana, el ZOCO nuevamente se comporta como un zoque conservador: la segunda y primera persona registran un alineamiento ergativo, pero la tercera persona es acusativa. En zoque-jitotolteco la tercera persona mantiene la ergatividad, pero la segunda es acusativa y la primera tripartita.

El ZSMC sistemáticamente es de alineamiento acusativo. El MGV está en proceso de ser una lengua sistemáticamente acusativa como el ZSMC.¹⁷

En la conjugación dependiente de ambas ramas de la familia mixe-zoque, existe una tendencia hacia el alineamiento acusativo y en el MGV se puede constatar el proceso de cambio. Sólo el zoque jitotolteco –en la primera persona– toma otro camino al resultar una lengua tripartita.

CONCLUSIONES

En este artículo he analizado los sistemas del alineamiento del MTM y el MGV. He mostrado que los alineamientos de la conjugación independiente del MTM se comparte con el MTL, el MAY y el MT, correspondiente al mixe alteño; así también con el MJU y el MAL, que se catalogan como mixe medio. Los alineamientos del MGV guardan estrecha relación con el MCT. Estos dos tipos de mixe registran un alineamiento acusativo en la segunda persona, mientras que los alteños presentan un alineamiento neutral. Los alineamientos de estos dos grupos mixes fueron comparados de una forma más amplia con el oluteco, así como con la rama zoqueana.

Con este estudio pude evidenciar que en ambas conjugaciones el alineamiento ergativo prevalece: en el oluteco –de la rama mixeana– la ergatividad es sistemática y en el ZOCO –de la rama zoqueana– la ergatividad prevale con pocos cambios. En la conjugación independiente, en la rama mixeana, la innovación ocurre principalmente en la primera y segunda persona. En el zoque, el ZSMC es la más innovadora por los múltiples cambios que presenta con relación al ZOCO –que puede etiquetarse como el más sistemático–. En el caso del ZJIT, se registra el mismo tipo de cambio que el MGV.

En contraste, en la conjugación dependiente, la familia mixe-zoque tiene una tendencia hacia el alineamiento acusativo, salvo el ZJIT, que se comporta como el más innovador, ya que presenta conjugación acusativa y tripartita. Por su parte, el ZOCO registra un cambio esperado a acusativo en la tercera persona. En el ZSMC, los alineamientos han cambiado a acusativo

¹⁷ Es importante destacar que existe una cercanía geográfica entre el mixe de Guichicovi y el zoque de San Miguel Chimalapas en el estado de Oaxaca.

sistemáticamente, y el MGV está en proceso de cambio de una lengua ergativa a neutral. En la familia mixe-zoque sólo el MGV está cambiando a un alineamiento neutral y no a acusativo, como puede esperarse. Es importante destacar que el ZJIT presenta los mismos alineamientos en la conjugación independiente y dependiente.

Un cambio histórico interesante y de interés para futuras investigaciones es que los mixes de Oaxaca tienen un uso productivo de la conjugación dependiente, distinto del ZSMC, donde la conjugación independiente se ha extendido en todo el sistema y posiblemente sea motivado por los múltiples cambios del ZSMC en la conjugación independiente. La conjugación independiente –la menos productiva– de los mixes de Oaxaca es la más innovadora; en contraste, en el ZSMC, la conjugación independiente –la más productiva– es la que sufre múltiples cambios. He mostrado que la familia mixe-zoque conserva el alineamiento ergativo y los cambios han tenido cierta tendencia hacia el acusativo, como lo reporta translingüísticamente Comrie (2005).

BIBLIOGRAFÍA

- Comrie, B.; Haspelmath, M., Dryer, M. S.; Gil, D. (eds.) (2005). *The World Atlas of Language Structures*, Oxford, Oxford University Press, pp. 406-409.
- De la Cruz Morales, R. (2016). Contrucciones con predicados seriales en el zoque de Ocotepec, Chiapas: estructura, semántica y gramaticalización [Tesis de maestría en Lingüística Indoamericana, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social]. 
- Dieterman, J. y McCarty, J. M. Jr. (2018). *Breve diccionario del mixe del Istmo, Moren Viejo, Oaxaca*, México: Instituto Lingüístico de Verano. 
- Gómez González, B. (2022). El sistema de alineamiento en jitotolteco [Tesis de maestría en Lingüística Indoamericana, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social]. 
- Gutiérrez Díaz, J. C. (2014). Estructura de la cláusula simple, predicción primaria y predicción secundaria en el mixe de Tlahuitoltepec [Tesis de maestría en Lingüística Indoamericana, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social]. 

- Guzmán Guzmán, V. (2012). Las construcciones aplicativas en el mixe de Totontepec [Tesis de maestría en Lingüística Indoamericana, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social]. 
- Haspelmath, M. (2005). Argument marking in ditransitive alignment types. *Linguistic Discovery* 3, pp. 1-21. 
- Hoogshagen, S., Halloran, H. (1997). *Diccionario mixe de Coatlán*, México, Instituto Lingüístico de Verano. 
- Hockett, Ch. (1966). "What Algonquian is really like", *International Journal of American Linguistics*, vol 32, pp. 59-73. 
- Instituto Nacional de Lengua Indígenas (2009). *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: Variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas*, México, INALI.
- Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) (2020). *XII censo general de población y vivienda*, México, INEGI.
- Jiménez Jiménez, S. (2018). Estudios de la gramática de la oración simple y compleja en el zoque de San Miguel Chimalapa [Tesis de doctorado en Lingüística Indoamericana, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social]. 
- Klaiman, M. H. (1991). *Grammatical voice*, Great Britain, Cambridge University Press. 
- Martínez García, N. C. (en proceso). Temas de morfología, fonología y morfofonología del mixe de Yacochi [Tesis de doctorado en Estudios Mesoamericanos, Universidad Nacional Autónoma de México].
- Romero Méndez, R. (2009). *A Reference Grammar of Ayutla Mixe. Tukyōm ayuujk* [Tesis de doctorado en Filosofía, University of Búfalo]. 
- Santiago Martínez, G. G. (2015). Temas de fonología y morfosintaxis del mixe de Tamazulápam, Oaxaca [Tesis de doctorado en Lingüística Indoamericana, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social]. 
- Santiago Martínez, G. G. (2008). Alineamiento, inversión y obviación en mixe de Tamazulápam, Oaxaca [Tesis de maestría en Lingüística Indoamericana, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social]. 
- Suslak, D. (2014). Diccionario de la lengua ayapaneca (nnumte?oote) un idioma zoqueano de Jalpa de Méndez, Tabasco. Ayapaneco-castellano. México: INALI. (Manuscrito).
- Wichmann, S. (1995). *The Relationship Among the Mixe-Zoquean Languages of Mexico*, University of Utah Press. 

- Wichmann, S. (2007). *Popoluca de Texistepec*. Archivo de las lenguas indígenas de México. El Colegio de México.
- Zavala Maldonado, R. (2015). La emergencia y el reanálisis de la morfología inversa en las lenguas mixeanas de la familia mixe-zoque. Ponencia presentada en el VII Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica, Universidad de Texas, Austin.
- Zavala Maldonado, R. (2011). El jitotolteco: Una lengua zoqueana desconocida. Conferencia plenaria, CILLA VI, octubre de 2011.
- Zavala Mardonado, R. (2007). “Inversion and Obviation in Mesoamerica”, en Peter Austin y Andrew Simpson (eds.), *Linguistische Berichte Sonderheft*, Hamburgo: Helmut Buske Verlag, vol 14, pp. 267-306.
- Zavala Maldonado, R. (2006). Inversion and obviation in Mesoamerica. En Andrew Simpson y Peter Austin, (eds.), *Linguistische Berichte Sonderheft* 14. Hamburgo: Helmut Buske Verlag. pp. 1-40.
- Zavala Maldonado, R. (2002). Verb classes, semantic roles and inverse in Oluteco. En Paulette Levy (ed.), *Del cora al maya yucateco*. Universidad Nacional Autónoma de México. pp. 179-267.
- Zavala Maldonado, R. (2000). Inversion and other Topics in the Grammar of Olutec (Mixean) [Tesis de doctorado en Filosofía, Universidad de Oregon].

ABREVIATURAS

1	Primera persona
2	Segunda persona
3	Tercera personaw
A	Agente del transitivo
A	Argumento agente
ALIN	Alineamiento
ASER	Asertivo
AUX	Auxiliar
CAUS.1	Causativo para intransitivo

COND	Condicional
CUANT	Cuantificador
D	Conjugación dependiente
DEIC	Deictico
DET	Determinante
DUBIT	Dubitativo
ERG	Ergativa
FOC	Posición de foco
I	Conjugación independiente
INC	Incompletivo
INDEF	Indefinido
INTR	Intransitivo
INV	Inverso
IRR	Irreal
LOC	Locativo
MAY	Mixe de Ayutla
MCL	Mixe de Coatlán
MJHF	María de Jesús Hernández Francisco
MT	Mixe de Totontepec
MTL	Mixe de Tlahuitoltepec
MTM	Mixe de Tamazulápam
NEG	Negación
NEU	Neutral
NE	No específico
NOMIN	Nominalizador
NV	No visible
O	Objeto del transitivo
OBV	Obviativo

OLU	Oluteco
P	Pronombre
PAS.C	Pasado cercano
PAS.L	Pasado lejano
PL	Plural
POSP	Posposición
PROX	Proximal
PSR	Poseedor
RR	Reflexivo-recíproco
REP	Reportativo
S	Sujeto del intransitivo
SG	Singular
TR	Transitivo
TRIP	Tripartita
ZJIT	Zoque-jítotolteco, Chiapas
ZOCO	Zoque de Ocotepec, Chiapas
ZSMC	Zoque de San Miguel Chimalapas, Oaxaca

GODOFREDO G. SANTIAGO MARTÍNEZ. Doctor en Lingüística Indoamericana por el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS). Es investigador del Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO). Ha sido docente de la Universidad Pedagógica Nacional (sede Oaxaca) y del Posgrado en Estudios Mesoamericanos de la UNAM. Sus temas de investigación giran en torno a la lingüística antropológica y de forma específica sobre la deixis, morfología y sintaxis de la lengua mixe. Actualmente participa en el Seminario Permanente sobre Lengua y Sociedad, un proyecto interinstitucional coordinado por investigadores de la UNAM y del CIESAS.

D. R. © Godofredo G. Santiago Martínez, Ciudad de México, enero-junio, 2025.